



Illustration / Fotos: © Suprpto Schmid

Sprachen

Albanisch, Amharisch, Arabisch, Aramäisch, Armenisch, Aseri, Bengali, Bosnisch, Chinesisch, Dari, Deutsch, Englisch, Französisch, Hindi, Italienisch, Japanisch, Kreolisch, Kroatisch, Kurdisch, Lingala, Mazedonisch, Mongolisch, Persisch / Farsi, Portugiesisch, Punjabi, Rumänisch, Russisch, Serbisch, Somalisch, Spanisch, Tagalog, Tamil, Thai, Tibetisch, Tigrinya, Türkisch, Urdu

Weitere Sprachen auf Anfrage.

Erreichbarkeit

Mo-Fr 8.00-11.45 und 13.30 - 17.00 Uhr

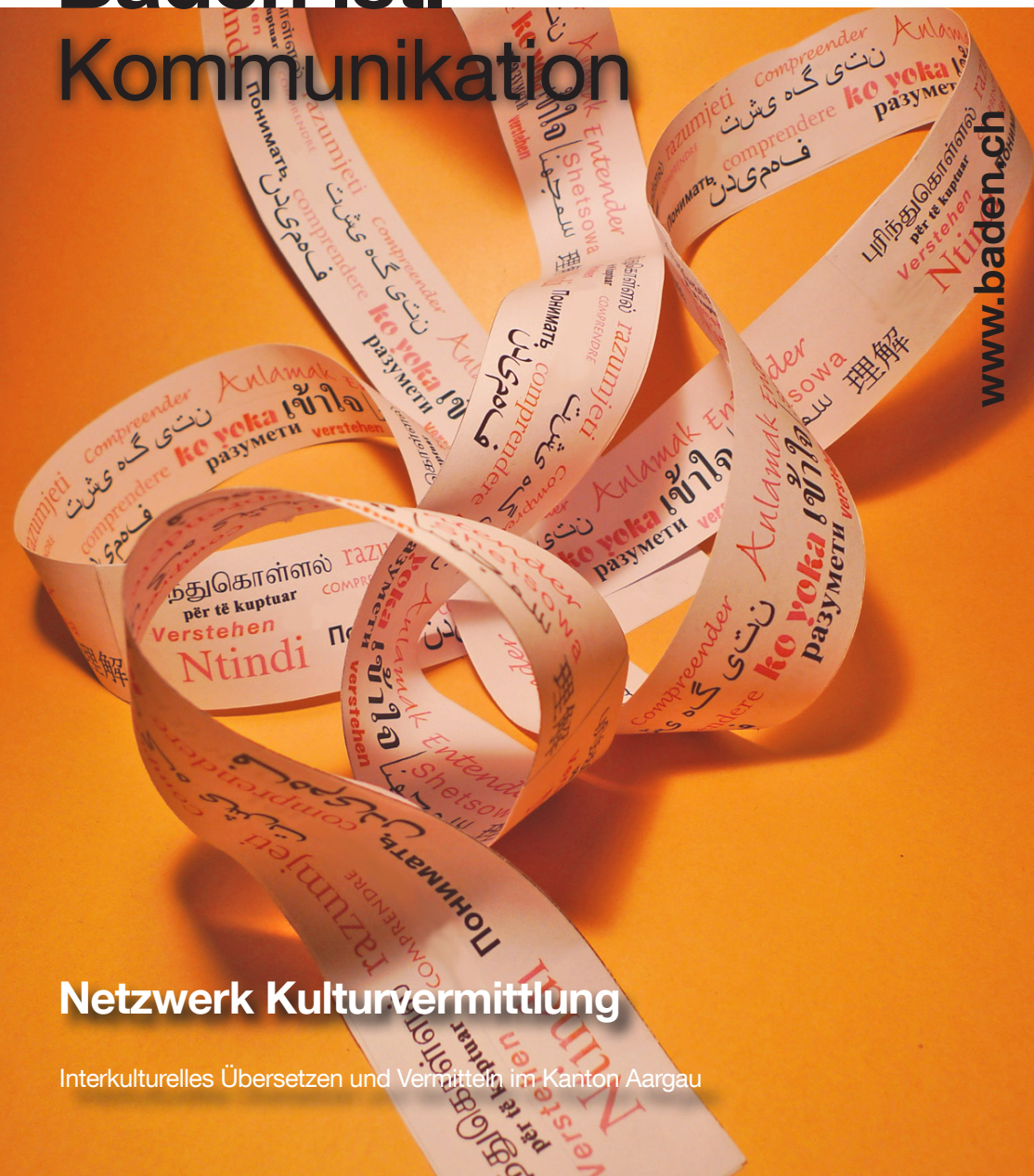
STADT BADEN

Fachstelle Integration
Netzwerk Kulturvermittlung
Mellingerstrasse 19
CH-5401 Baden

Telefon +41 (0)56 200 87 25
Telefax +41 (0)56 200 87 05
kulturvermittlung@baden.ag.ch

www.baden.ch

Baden ist. Kommunikation



Netzwerk Kulturvermittlung

Interkulturelles Übersetzen und Vermitteln im Kanton Aargau



Wir sind eine Vermittlungsstelle für qualifiziertes interkulturelles Übersetzen und Vermitteln im Gesundheits-, Bildungs- und Sozialbereich.

Im Kontakt mit fremdsprachigen Menschen können neben sprachlichen Verständigungsschwierigkeiten auch kulturelle Missverständnisse auftreten. Besonders in komplexen Gesprächen und bei wichtigen Entscheidungen ist es zentral, dass sich die Beteiligten uneingeschränkt verstehen. In solchen Situationen ist der Beizug von interkulturellen Übersetzer/innen unverzichtbar.

Auf Ihre Anfrage hin organisieren wir rasch und unkompliziert eine geeignete Fachperson. Gerne beraten wir Sie persönlich.

Unser Team besteht aus Übersetzer/innen mit Interpret-Zertifikat oder eidgenössischem Fachausweis. Grundlage ihrer Professionalität sind transkulturelle Kompetenz, ausgeprägtes Rollenbewusstsein, solide Kenntnisse in den Bereichen Gesundheit, Soziales und Bildung, sowie klare berufsethische Prinzipien (Allparteilichkeit, Schweigepflicht). Wir gewährleisten Qualitätssicherung durch fachliche Begleitung und Beratung sowie Supervisions- und Weiterbildungsangebote.

„Verstehen schafft Vertrauen“

Interkulturelles Übersetzen

Interkulturelle Übersetzer/innen sind Fachpersonen für mündliches Übersetzen in sogenannten Dialog-Situationen. Sie dolmetschen zwischen Personen unterschiedlicher sprachlicher Herkunft, unter Berücksichtigung von deren sozialen und kulturellen Hintergründen.

Interkulturelles Vermitteln

Interkulturelle Vermittler/innen bauen Brücken zwischen unterschiedlichen Lebenswelten, Sichtweisen und Interessen im interkulturellen Kontext. Sie vermitteln kultur- und gesellschaftsspezifische Informationen zielgruppengerecht.

